

”ГРАЖДАНСКОЕ СОДЕЙСТВИЕ”

Общественная благотворительная организация помощи беженцам
и вынужденным переселенцам

Москва, Долгоруковская 33, стр.6 тел. 973-54-74, факс 917-89-61 E-mail: sgannush@glasnet.ru	Р/с 40703810600010016002 в АРКБ “Росбизнесбанк”, г.Москва БИК 044583618 К/с 30101810800000000618
---	---

МОСКВА

09.02.07г.

Ответы Правозащитного Центра “Мемориал” и Комитета “Гражданское содействие” на вопросы адвоката Вилли Райсера

по делу [REDACTED] ее мужа [REDACTED]

Правозащитный центр “Мемориал” – одна из крупнейших правозащитных организаций в России, имеющая распространенную сеть родственных организаций по всей стране. С 1995 года члены организации многие месяцы проводят в Чеченской Республике. По собранным материалам были изданы книги “Россия – Чечня: цепь ошибок и преступлений”, “Звенья”, М., 1998; “Точечные удары”, “Звенья”, М., 1999; “Проблемы жертв военных действий в Чеченской Республике” “Р-Валент”, М., 2000; “Дискриминация по признаку места жительства и этническому признаку в Москве и Московской области. Август 1999-декабрь 2000”, “Звенья”, М., 2001; серия “О положении в России жителей Чечни, вынужденно покинувших ее территорию” “Р-Валент”, М., 2002, 2003, 2004, 2005 гг., “Условное правосудие” “Р-Валент”, М., 2003, три тома хроники «Здесь живут люди», «Звенья» 2003г., - 2005г.

В августе 2006г. выпущен новый доклад “О положении в России жителей Чечни” “Р-Валент”, М., 2006г. на русском, английском и немецком языках. Большая часть изданий переведена на английский язык и помещена на сайтах «Мемориала» www.memo.ru и Сети «Миграция и Право» Правозащитного центра «Мемориал» refugee.memo.ru.

В ноябре 2006г. Международной Федерацией прав человека (МФПЧ) и Правозащитным центром «Мемориал» был представлен совместный доклад «Пытки в Чечне: «стабилизация кошмара», посвященный повсеместно распространенной в Чеченской Республике практике пыток. (<http://www.memo.ru/hr/hotpoints/N-Caucas/doc11/index.htm>).

Члены Правозащитного центра «Мемориал» постоянно организуют экспедиции в регионы, проводят мониторинг ситуации, выступают с заявлениями о нарушениях прав человека. Непрерывно ведут наблюдение за положением жертв военных действий, как в Чечне, так и в других регионах России, где в настоящее время функционирует уже 58 юридических консультаций Сети “Миграция и Право”, четыре из которых находятся в Чечне.

В Москве работа консультационного пункта проводится на базе благотворительной организации помощи беженцам и вынужденным переселенцам “Гражданское содействие”, первой в России организации, взявшей на себя обязанность помогать вынужденным мигрантам. Юристами сети “Миграция и право” только за 2005 год оказано свыше 22 тысячи консультаций, написано 5000 заявлений и иных документов в правоохранительные и административные органы, проведено более тысячи судебных дел.

ПЦ «Мемориал» охватывает мониторингом около 30% территории Чеченской Республики

За 2005 год по нашим данным территории Чеченской Республики, было убито 192 человека, из них – 78 мирных жителей, 44 сотрудника силовых структур, 8 чиновников, 44 участника вооруженных чеченских формирований, противостоящих федеральным и местным силовым структурам. 18 человек не были опознаны и похоронены как неизвестные. По сравнению с 2004 годом, когда было зафиксировано 310 убитых, число убийств

снизились на 38%.

Число похищений, совершенных в 2005 году, по данным ПЦ «Мемориал», также уменьшилось по сравнению с 2004 годом, но все равно остается высоким. В 2005 году зафиксировано 316 случаев похищений людей, из которых 151 человек был позднее освобожден или выкуплен родственниками, 127 человек бесследно исчезли, тела 23 человек были найдены с признаками насильственной смерти. В 2004 году было похищено 448 человек, таким образом, число зафиксированных похищений уменьшилось за год на 30 %.

В 2006г. сотрудниками ПЦ «Мемориал» зафиксировано 186 случаев похищения людей, из них 93 освобождены или выкуплены родственниками, 63 пропало без вести, 11 найдены убитыми, 19 находятся под следствием.

За 2006 г. по данным ПЦ «Мемориал» в Чеченской республике был убит 101 человек, из них 33 мирных жителя, 24 сотрудников силовых структур, 34 участников вооруженных чеченских формирований, 10 человек не были опознаны и похоронены, как неизвестные.

Таким образом, тенденция к снижению числа похищений и убийств сохраняется. Однако наблюдаемая картина не дает объективного представления о происходящем, поскольку в настоящее время родственники похищенных предпочитают не жаловаться ни в правозащитные организации, ни в правоохранительные органы, с которыми пытаются договориться privately. Главной же причиной отказа от посторонней помощи является страх за безопасность родственников похищенных и убитых, грозящая огромным чеченским семьям со стороны преступников, имеющих официальный статус и хорошо осведомленных обо всех родственниках в маленькой Чечне.

В ноябре 2005 года ПЦ «Мемориал» провел анкетирование среди своих сотрудников в Чечне. Выяснилось, что в период с мая по ноябрь 2005 при выезде сотрудника на место происшествия потерпевшие отказывались давать информацию о совершенных против них нарушениях в 30% случаев в сельской местности и почти в 80 % случаев в г. Грозном.

Это явление стало результатом, так называемой, «чеченизации» конфликта, которая не привела к улучшению ситуации с правами человека, поскольку этот процесс включил в себя не только попытки создания органов власти в Чеченской Республике, создание силовых структур из местных жителей, но и делегирование этим структурам от федеральных сил «права на незаконное насилие над мирным населением», которым бесконтрольно пользуются люди Рамзана Кадырова, и Сулима Ямадаева, Саид-Мамеда Какиева.

С лета 2003г., когда был проведен рейд боевиков на Ингушетию, эта республика перестала быть спокойным регионом, где жители Чечни, в первую очередь ингуши, могли найти приют. По наблюдением сотрудников представительства ПЦ «Мемориал» в Ингушетии уровень нарушений прав человека там уже близок к тому, который наблюдается в Чечне. Похищения и исчезновения людей, пытки, убийства стали частым явлением жизни в Республике Ингушетии. Об этом можно получить подробную информацию в докладе ПЦ «Мемориал» (см. <http://www.memo.ru/hr/hotpoints/caucas1/index.htm>) «Конвейер насилия. Нарушения прав человека в ходе проведения контртеррористических операций в Республике Ингушетия», Москва, сентябрь 2005 г. Доклад, как и другие упомянутые издания, переведен на английский язык (<http://www.memo.ru/hr/hotpoints/caucas1/index.htm>).

Распространение конфликта не ограничивается Ингушетией, он распространяется все шире. Дагестан вовлеченный в чеченские события с 1999г., становится объектом нападков пророссийского руководства ЧР, пытающегося доказать, что сейчас источник вооруженного сопротивления лежит вне Чечни

(<http://www.memo.ru/hr/hotpoints/caucas1/msg/2006/11/m63079.htm>).

ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

1. Этнические Чеченцы, которые не были политически активны в Чеченском вопросе (так именно охарактеризовал административный суд города Ансбах отца Линды) и которые не были за сепаратизм и которые со стороны

российской стороны не обвиняются сепаратизмом, на территории РФ должны опасаться преследования?

Да, все те, кто достаточно долго отсутствовал в Чечне, должны опасаться преследований. См. примеры, приведенные в докладе, где указаны также причины таких преследований.

Если данные люди могут документально доказать, что они никогда не были за сепаратизм, то им ничего не грозит?

Документы могут быть отобраны и уничтожены. Кроме того, я не знаю таких документов, которыми можно было бы однозначно доказать свое неучастие в обеспечении (например, финансовом) сепаратистского движения.

2. Общество репрессированных народов в экспертизе от марта 2004 говорит о том, что существует насилие против этнических Чеченцев, что их дискриминируют и что власти им сильно осложняют жизнь (напр. отказом регистрации). Эти явления имеются по всей территории России?

Да, эти явления повсеместны. События в Кондопоге и других местах, а также активная кампания под лозунгом «Кондопога – город-герой!»

Можно ли сказать, что из-за этих явлений Чеченцы в России в безвыходной ситуации?

Фактически это так. Ехать им некуда и не на что.

Примечание: административный суд города Ансбах считает, что такие явления не по всей территории РФ имеются место и что нельзя назвать эти явления «интенсивными».

Это зависит от того, что называть «интенсивными» явлениями. В первую войну и 1999-2002гг. была Ингушетия – оазис для чеченцев. Теперь там создана невыносимая даже для местного населения обстановка. Это описано в докладах «Мемориала» на нашем сайте.

Кроме того, фактически, по мнению суда, возвращающиеся Чеченцы в других районах РФ могут найти возможности для достаточного уровня жизни. Административный суд города Ансбах говорит, что ок. 600.000 из 1.000.000 Чеченцев живут вне Чечни. Только в Москве живут 200.000 Чеченцев, в Вольжской Республике (Это что за республика такая?) ок. 50.000 и в Северокавказских республиках ок. 47.000 Чеченцев. Фактически в каждом большом городе имеется чеченская диаспора, которая постоянно приходом новых беженцев растет.

Суд говорит чепуху, извините за резкость. Привожу ниже статистические данные о прошлом и сегодняшние числе жителей РФ и Чечни. Прошлые переписи учитывали численность ЧИАССР.

Год переписи	Всего	чеченцы	ингуши	русские
1979	1155805 (ЧИАССР)	611405	134744,	336044
1989	1270429 (ЧИАССР)	734501	163762	293771
2002	1032647 (ЧР)	1031647	2914	40645

Всего в России в 2002г проживало 145, 2 млн. человек, из них: русские (117,9 млн), татары (5,8 млн., включая кряшенов и другие субэтнические группы российских татар) и украинцы (4,3 млн.), плюс не преодолевшие двухмиллионного барьера — чувашаи (1,8 млн.), башкиры (1,5 млн.), белорусы (1,2 млн.), чеченцы (1,1 млн.) и мордва (1,0 млн., состоит из народов мокша и эрзя.

Разумеется, численность жителей ЧР по переписи преувеличена, но не до такой же степени. По нашим данным в то время в ЧР проживало около 800 тыс. жителей. Когда мы говорим о жителях, покинувших ЧР, то имеем ввиду лиц всех национальностей. Возьмем 1300 тыс на предвоенное время и вычтем эти 800 тыс. – получим около 500 тыс. ВПЛ, но чеченцев среди них не более 200 тыс. Это на 2002г., а на сегодня их еще меньше. Они были вынуждены выехать из Ингушетии, где в острый период число ВПЛ достигало 300 тыс. Т.е. в других регионах чеченцев всегда было не более 100 тыс., учитывая постоянных жителей этих регионов.

3. Может ли Чеченец без бумаг (т.е. без регистрации) себе обеспечить нормальный уровень жизни, даже в таком случае, когда отец полностью слепой и в семье трое маленьких детей?

4. Вопрос, очевидно, риторический. Не только нормальный, но и никакой уровень жизни он не сможет никому обеспечить, а сам будет страшной обузой для своей семьи. И это не только чеченец, но и любой другой житель России.

5. Существует ли возможности альтернативного расселения для Чеченцев, которых ни в чем не подозревают по всей России (с исключением Чечни, Ингушетии, Кабардино-Балкарии, Краснодаром, Ставрополем)? Таково мнение административной судебной палаты Баварии.

6. Суд заблуждается. Никакой альтернативы нет.

7. Это правда, что российские власти заинтересованы преследовать только людей, которые в Чеченском вопросе заняли четкую позицию, а простые Чеченцы никакого преследования опасаться не должны?

8. Это было бы логично, но это не так. Те, кто воевал в горах, оказались у власти и продолжают похищать людей, грабить и обирать население, выходя уже за пределы Чечни. Невинные люди при этом постоянно оказываются жертвами сфабрикованных уголовных дел. Это описано в моем выступлении и в совместном докладе FIDH и ПЦ «Мемориал» «Стабилизация кошмара» (на русском и французском языках. <http://www.memo.ru/hr/hotpoints/N-Caucas/doc11/index.htm>)

Отец Линды страдает посттравматическим синдромом. При депортации не исключено самоубийство (экспертиза от октября 2006). В России конечно существует возможность психотерапевтической помощи. Вопрос: кто может себе такую помощь позволить с финансовой точки зрения? Чеченец вне Чечни может получить (медицинское) лечение?

Постоянное наблюдение и лечение он не получит из-за отсутствия постоянной регистрации. Одноразовую помощь, возможно, ему окажут через общественные организации. О платной помощи говорить не приходится: она стоит очень дорого. Ее не всякий вполне обеспеченный постоянный житель может себе позволить, например, нашей сотруднице оказалось не по силам оплачивать массаж, который ей был необходим. Кроме того, мне хотелось бы рекомендовать суду изучить текст моего выступления на семинаре для административных судей, который прилагается к этому свидетельству.

Председатель Комитета

“Гражданское содействие”,

Член Правления Общества «Мемориал»,

член Совета при президенте РФ по

содействию развитию гражданского общества и правам человека

Светлана Ганнушкина

**“ГРАЖДАНСКОЕ СОДЕЙСТВИЕ”
„KOMITEE BUERGERBETEILIGUNG“**

(Anm. d. Übers.: Das „Komitee Bürgerbeteiligung“ wird mitunter auch als „Zivile Unterstützung“ oder „Bürgerlicher Beistand“ übersetzt)

Региональная общественная благотворительная организация помощи
беженцам и вынужденным переселенцам

Regionale gemeinnützige Organisation für Flüchtlinge und Binnenvertriebene

Moskau, 126006, Dolgorukovskaja 33, str. 6
T.: 007 / 095 / 973-54-74,
Fax: 007 095 917-89-61
E-mail: sgannush@mtu-net.ru

Wage KG

MOSKAU

09.02.07

**Antworten des Menschenrechtszentrums „Memorial“ und des Komitees
Bürgerbeteiligung auf Fragen des Anwaltes Willi Reisser zu [REDACTED]
und ihrem Mann [REDACTED]**

Das Menschenrechtszentrum „Memorial“ ist eine der größten Menschenrechtsorganisationen in Rußland. Es verfügt rußlandweit über ein breites Netzwerk nahestehender Organisationen. Seit 1995 haben sich Mitglieder der Organisation mehrere Monate in der Tschetschenischen Republik aufgehalten. Im Rahmen der Programmes „Heiße Punkte“ waren mehrere Texte veröffentlicht worden, u.a.: „Rußland – Tschetschenien: eine Kette von Fehlern und Verbrechen.“, „Zwenja“ (Moskau 1998), „Punktgenaue Schläge“ (Moskau 1999) („Zwenja“), „Die Probleme der Opfer von kriegesischen Handlungen in der Tschetschenischen Republik“ (R.Valent, Moskau, 2000); «Diskriminierung aufgrund des Wohnsitzes und der ethnischen Zugehörigkeit in Moskau und dem Gebiet Moskau“ (August 1999 – Dezember 2000)“, „Zwenja“, M., 2001; Die jährlichen Berichte „Russland: Zur Situation der Bewohner Tschetscheniens, die ihre Heimat verlassen mussten“, R.Valent 2002, 2003, 2004, 2005. „Rechtssprechung auf Bewährung“, R-Valent, M. 2003, drei Bände der Chronik „Hier leben Menschen“, „Zwenja“ 2003-2005.

Im August 2006 erschien der neue Bericht „Zur Lage der Bewohner Tschetscheniens in Russland“, R-Valent, M. 2006. Der Bericht wurde in deutsch, russisch und englisch veröffentlicht. Weite Teile des Berichtes finden sich auf den Internet-Seiten von „Memorial“ www.memo.ru und des Netzwerkes „Migration und Recht“ des Menschenrechtszentrums „Memorial“ refugee.memo.ru.

Im November 2006 veröffentlichten die Internationale Föderation für Menschenrechte und das Menschenrechtszentrum „Memorial“ einen gemeinsamen Bericht „Foltern in Tschetschenien: die Stabilisierung des Schreckens“. Dieser Bericht ist im Internet abrufbar unter: (<http://www.memo.ru/hr/hotpoints/N-Caucas/doc11/index.htm>).

Regelmäßig bereisen Mitglieder des Menschenrechtszentrums „Memorial“ die Region, wo sie die Situation beobachten und anschließend zur Lage der Menschenrechte Erklärungen veröffentlichen. Ständig wird die Situation der Opfer der kriegesischen Handlungen, in Tschetschenien, aber auch in anderen Teilen Russlands, beobachtet. Derzeit verfügt „Migration und Recht“ über ein russlandweites Netz von 58 Beratungsstellen. Vier dieser Beratungsstellen befinden sich in Tschetschenien selbst.

In Moskau findet die Arbeit der Beratungsstelle in direkter Zusammenarbeit mit dem „Komitee Bürgerbeteiligung“ statt. Diese Organisation hatte sich als erste in Russland um die Belange der unfreiwilligen Migranten gekümmert.

Allein 2005 haben die Juristen des Netzwerkes „Migration und Recht“ 22 Tausend Beratungen durchgeführt, 5000 Erklärungen und andere Dokumente an die Rechtsschutzorgane und Verwaltungen formuliert, sich an mehr als tausend Prozessen beteiligt.

Das Menschenrechtszentrum „Memorial“ deckt mit seiner Beobachtungsarbeit lediglich einen Teil, ca. 30%, der Tschetschenischen Republik, ab.

Im Jahre 2005 sind nach unseren Angaben auf dem Gebiet der Tschetschenischen Republik 192 Menschen getötet worden, hiervon waren 78 Personen Zivilisten, 44 Personen Angehörige der Machtstrukturen, 8 Beamte und 44 Personen zählten zu bewaffneten tschetschenischen Einheiten, die gegen die Bundestruppen und die Machthaber in Tschetschenien kämpften. 18 Getötete konnten nicht identifiziert werden. Verglichen mit 2004, als noch 310 getötete Personen gezählt wurden, war die Zahl der Morde um 38% gesunken.

Auch die Zahl der Entführungen hat sich 2005, nach Angaben des Menschenrechtszentrums Memorial“, im Vergleich zu 2004 verringert, ist jedoch nach wie vor noch sehr hoch. So wurden 2005 insgesamt 316 Fälle von Entführungen festgestellt. 151 Entführte wurden nach ihrer Entführung wieder freigelassen, teilweise gegen ein Lösegeld, das deren Verwandte bezahlt hatten. 127 Personen wurden spurlos, die Leichen von 23 Personen wurden mit Spuren eines gewaltsamen Todes entdeckt. ~~Es waren noch~~ 448 Entführungen gezählt worden, die Entführungen sind so also um 30% gesunken.

2006 haben die Mitarbeiter des Menschenrechtszentrums „Memorial“ 186 Fälle von Entführungen gezählt. 93 Entführte waren wieder freigelassen worden, teilweise gegen Lösegelder, das die Verwandten bezahlt hatten. 63 blieben spurlos verschwunden, 11 wurden tot aufgefunden, 19 befinden sich in Untersuchungshaft.

2006 wurden nach Angaben des Menschenrechtszentrums „Memorial“ in der Tschetschenischen Republik 101 Personen getötet. 31 hiervon sind Zivilisten, 24 Angehörige der Machtstrukturen, 34 sind Mitglieder bewaffneter Gruppierungen. 10 Personen konnten nicht identifiziert werden und wurden als solche begraben.

So ist feststellbar, daß die Tendenz einer Abnahme von Entführungen und Morden weiter anhält. Trotzdem geben diese Zahlen keine objektive Vorstellung von der Situation wider, ziehen es doch die Verwandten der Entführten in der jüngsten Zeit vor, sich über derartige Vorfälle nicht mehr bei Menschenrechtsorganisationen oder den Rechtsschutzorganen zu beklagen. Stattdessen ziehen sie es vor, privat mit den Rechtsschutzorganen einen Deal zu suchen. Der Hauptgrund, warum sich die Betroffenen scheuen, von aussen Hilfe zu ersuchen, ist deren Angst um die Sicherheit der großen Familien der Verwandten und Getöteten. Diese Familien werden von Verbrechern bedroht, die einen offiziellen Status besitzen und die verwandtschaftlichen Bande im kleinen Tschetschenien sehr gut kennen.

Im November 2005 führte das Menschenrechtszentrum „Memorial“ unter seinen Mitarbeitern eine Befragung durch. Hierbei stellte sich heraus, daß sich 30% der befragten betroffenen Personen in der Dorfbevölkerung und fast 80% der befragten Personen der Stadtbevölkerung von Grosnij im Kontakt mit unserem angereisten Vertreter weigerten, diesem Informationen mitzuteilen.

Dies ist eindeutig auf die sog. „Tschetschenisierung“ des Konfliktes zurückzuführen. Diese hatte im Bereich der Menschenrechte keine Besserung gebracht. Denn im Rahmen der Tschetschenisierung wurde nicht nur versucht, Machtorgane in der Tschetschenischen Republik neu aufzubauen. Gleichzeitig war diesen lokalen Strukturen durch die föderalen Truppen das Recht auf gesetzwidrige Gewalt an der Zivilbevölkerung übertragen worden. Von diesem Recht machen Leute wie Ramsan Kadyrow, Sulim Jamadajew und Said-Mamed Kakiew rücksichtslos Gebrauch.

Nachdem Aufständische im Sommer 2003 Inguschetien überfallen hatten, ist auch Inguschetien keine ruhige Republik mehr, in der Bewohner Tschetscheniens, in erster Linie

Inguschen, Zuflucht hatten finden können. Nach Angaben der Mitarbeiter des Menschenrechtszentrums „Memorial“ hat sich das Niveau von Menschenrechtsverletzungen in Inguschetien schon fast dem Niveau Tschetscheniens angeglichen. Entführungen, das spurlose Verschwinden von Menschen, Folter, Morde, gehören in der Republik Inguschetien inzwischen zum Alltag. Mehr Informationen zu diesem Thema finden sich im Memorial-Bericht „Fortlaufende Gewalt. Menschenrechtsverletzungen bei den antiterroristischen Operationen in der Republik Inguschetien“, Moskau 2005, unter (<http://www.memo.ru/hr/hotpoints/caucas1/index.htm>). Der Bericht und andere Materialien finden sich in englischer Übersetzung unter: (<http://www.memo.ru/hr/hotpoints/caucas1/index.htm>).

Die Ausweitung des Konfliktes betrifft nicht nur allein Inguschetien. Dagestan ist seit 1999 in das Geschehen in Tschetschenien involviert, wird immer wieder Objekt von Angriffen der prorussischen Führung der Tschetschenischen Republik, die glauben machen lassen will, dass sich das Zentrum des bewaffneten Widerstandes ausserhalb Tschetscheniens befinde. (<http://www.memo.ru/hr/hotpoints/caucas1/msg/2006/11/m63079.htm>).

FRAGEN UND ANTWORTEN

1. Sind tschetschenische Volkszugehörige, die sich nicht in besonderer Weise in der Tschetschenienfrage engagiert haben (das VG Ansbach hat den Vater der Klägerin so eingestuft) und insbesondere nicht die tschetschenischen Separationsbestrebungen unterstützt haben bzw. denen von russischer Seite nicht ein solches Engagement unterstellt wird, in den meisten Teilen der Russischen Föderation vor Verfolgungsmaßnahmen sicher?

Wer lange in Tschetschenien abwesend war, muss eine Verfolgung befürchten. Siehe hierzu auch meine Ausführungen bei der Richtertagung in Hohenheim. Dort finden sich Beispiele. Gleichzeitig werden dort auch die Gründe derartiger Verfolgungen angegeben.

Bestehen solche Gefahren auch für Personen, die sich dokumentarisch nachweisbar nicht an Separationsmassnahmen beteiligt haben?

Dokumente können dem Betreffenden abgenommen werden, sie können zerstört werden. Ausserdem sind mir keine Dokumente bekannt, mit denen sich eindeutig eine Nichtbeteiligung an der separatistischen Bewegung (z.B. auch finanziell) nachweisen liesse.

2. Die Gesellschaft für bedrohte Völker berichtet in einer Stellungnahme vom März 2004 von flächendeckenden Übergriffen, von Diskriminierungen und behördlichen Behinderungen in ganz Russland gegen tschetschenische Volkszugehörige.

Ja, derartiges kommt allorts vor. Die Ereignisse von Kondopoga und anderen Orten und die Kampagne unter dem Motto „Kondopoga – die Heldenstadt“ zeigen dies.

Kann man vor diesem Hintergrund sagen, daß sich die Tschetschenen in Russland in einer ausweglosen Situation befinden?

Faktisch ist diese Feststellung richtig. Tschetschenen können in Russland an keinen sicheren Ort reisen, hätten auch gar nicht die finanziellen Mittel für einen Umzug.

Anmerkung: das VG Ansbach meint, das sei nicht flächendeckend der Fall und auch nicht wirklich intensiv.

Die Beantwortung dieser Frage hängt davon ab, wie man „intensiv“ definiert. Während des ersten Tschetschenien-Krieges, 1999-2000, war Inguschetien für Tschetschenen eine Oase. Inzwischen herrscht dort eine Situation, die auch für die einheimische Bevölkerung unerträglich geworden ist. Wir haben dies in den Berichten von „Memorial“ auf unserer Internet-Seite beschrieben.

Ausserdem soll es nach Auffassung des Gerichts zurückkehrenden Tschetschenen möglich sein, zumindest faktisch in anderen Gebieten der Föderation ein zumutbares Aus-

und Unterkommen zu finden. Nach Meinung des VG Ansbach leben ca. 600.000 von den 1.000.000 Tschetschenen nicht in Tschetschenien, sondern in anderen Regionen der Föderation. Allein in Moskau sollen sich 200.000, in der Wolga-Republik (*Frage von S.Gannuschkina: Welche Wolga-Republik denn?*) ca. 50.000 und in den nordkaukasischen Nachbarrepubliken rund 47.000 Tschetschenen aufhalten. In praktisch jeder russischen Großstadt sei eine durch Flüchtlinge nachwachsende Diaspora vorhanden.

Entschuldigen Sie bitte meine Wortwahl, aber es ist Unsinn, was das Gericht sagt. Hier im folgenden einige statistische Angaben zur Bevölkerung in Tschetschenien und Russland, heute und in der Vergangenheit. Die Erhebungen der Vergangenheit beziehen sich auf die Bevölkerung der Tschetschenisch-Inguschischen Autonomen Sozialistischen Sowjetrepublik. (TschIASSR)

Erhebungsjahr	Gesamt	Tschetschenen	Inguschen	Russen
1979	1155805 (TschIASSR)	611405	134744,	336044
1989	1270429 (TschIASSR)	734501	163762	293771
2002	1032647 (Tschetscheni- sche Republik)	1031647	2914	40645

In Russland lebten 2002 145,2 Millionen Menschen, 117,9 Millionen Russen, 5,8 Millionen Tataren (einschließlich der Krjaschenen und andere subethnische Gruppen der russischen Tataren), 4,3 Millionen Ukrainer, 1,8 Millionen Tschuwaschen, 1,5 Millionen Baschkiren, 1,2 Millionen Belorussen, 1,1 Millionen Tschetschenen und 1,0 Millionen Mordowen (sie bestehen aus den Völkern der Mokschen und Ersen).

Natürlich ist die Zahl der Bewohner der Tschetschenischen Republik übertrieben, doch nicht unermesslich hoch. Unseren Angaben zufolge lebten zum Zeitpunkt der Erhebung ungefähr 800 Tausend Menschen in der Tschetschenischen Republik. Wenn wir von Personen sprechen, die Tschetschenien verlassen haben, ist zu berücksichtigen, dass es sich hierbei um mehrere Nationalitäten handelt. Gehen wir von einer Bevölkerungszahl von 1300 Tausend Menschen aus, die vor dem Krieg in Tschetschenien lebten und ziehen die oben erwähnten 800 Tausend Personen ab, kommen wir auf eine Zahl von 500 Tausend Binnenvertriebenen. Doch unter diesen sind maximal 200 Tausend Personen Tschetschenen. Diese Zahlen beziehen sich auf 2002. Heute sind sie niedriger anzusetzen. Sie hatten Inguschetien verlassen müssen, wo in der schwersten Zeit 300.000 Binnenflüchtlinge lebten. So hatte die Gesamtzahl der Tschetschenen, die in anderen Regionen lebten, nie mehr als 100 Tausend betragen, die schon lange in diesen Regionen lebenden Personen bereits mit eingerechnet.

3. Kann man als Tschetschene ohne Papiere (wenn man nicht registriert wird) eine zumutbare Existenz erlangen, auch dann, wenn der Familienvater vollständig blind ist und die Familie drei kleine Kinder hat?

4. Diese Frage ist offensichtlich eine rhetorische Frage. Weder kann er sich einen ausreichenden noch einen irgendwie gearteten Lebensstandard ermöglichen. Er selbst wird für die Familie eine große Belastung sein.

5. Besteht eine inländische Fluchtalternative für politisch unverdächtige Tschetschenen in der gesamten Föderation, mit Ausnahme Tschetscheniens, Inguschetiens, der Republik Kabardino-Balkarien sowie der Gebiete Krasnodar und Stawropol (wie der Bayerische VGH dies so sieht)?

6. *Das Gericht irrt hier. Es gibt keine Fluchtalternative.*

7. Ist es zutreffend, dass nur bei Personen, die sich in der Tschetschenienfrage intensiv engagiert haben, ein Verfolgungsinteresse der russischen Kräfte besteht, während schlichte Tschetschenen eine hinreichende Verfolgungssicherheit haben?

8. *Dies wäre zwar logisch, die Tatsachen sprechen jedoch eine andere Sprache. Wer einmal in den Bergen gekämpft hatte, hat sich inzwischen den Truppen der Machthaber angeschlossen, und fährt in dieser Position fort, Menschen zu entführen, die Bevölkerung zu berauben. Ständig werden unschuldige Menschen Opfer von fabrizierten Strafverfahren. Sehr ausführlich beschrieben ist dies in dem gemeinsamen Bericht von FIDH und dem Menschenrechtszentrum „Memorial“ „Stabilisierung des Schreckens“. Der Bericht ist in russischer und französischer Sprache zu finden unter: <http://www.memo.ru/hr/hotpoints/N-Caucas/doc11/index.htm>*

Der Vater der Klägerin leidet an einer posttraumatischen Belastungsstörung. Bei einer Abschiebung ist ein Suizid nicht auszuschließen (Gutachten vom Oktober 2006). Mit Sicherheit gibt es in Russland psychologische Versorgung. Frage: Wer kann sich diese Behandlungen leisten? Würde ein Tschetschene außerhalb Tschetscheniens psychisch behandelt?

Eine regelmäßige Beobachtung und Therapie wird er nicht erhalten, da er nicht über eine ständige Registrierung verfügt. Eine einmalige Hilfe ist möglich, diese kann er über Nichtregierungsorganisationen erhalten. Doch die Therapie ist so teuer, dass er sie nicht bezahlen kann. Selbst Menschen, die einen gesicherten Lebensstandard haben, können derartige Therapien nicht bezahlen. So konnte eine unserer Mitarbeiterinnen nicht für die Massage bezahlen, die medizinisch notwendig ist.

Ausserdem empfehle ich dem Gericht, den Text meines Vortrages auf einer Tagung für Verwaltungsrichter zu lesen. Dieser Text liegt diesem Schreiben bei.

Die Vorsitzende des Komitees

„Bürgerbeteiligung“,

Mitglied des Menschenrechtszentrums

„Memorial“,

*Mitglied des Rates beim Präsidenten der
Russischen Föderation zur Förderung der
Zivilgesellschaft und der Menschenrechte*

Svetlana Gannuschkina

Die Richtigkeit und Vollständigkeit der Übersetzung aus der russischen Sprache in die deutsche Sprache wird hiermit bescheinigt.

Bernhard Clasen, beim Oberlandesgericht Düsseldorf ermächtigter Übersetzer für die russische Sprache



11.2.2007

Bernhard Clasen